Thermal performance of buildings - Calculation of internal temperatures of a room in summer without mechanical cooling - Simplified methods (ISO 13792:2012)

EESTI STANDARDIKESKUS
ESTONIAN CENTRE FOR STANDARDISATION

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 13792:2012 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 13792:2012 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 13792:2012 consists of the English text of the European standard EN ISO 13792:2012.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 15.03.2012.	Date of Availability of the European standard is 15.03.2012.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 91.120.10

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 13792

March 2012

ICS 91.120.10

Supersedes EN ISO 13792:2005

English Version

Thermal performance of buildings - Calculation of internal temperatures of a room in summer without mechanical cooling - Simplified methods (ISO 13792:2012)

Performance thermique des bâtiments - Calcul des températures intérieures en été d'un local sans dispositif de refroidissement mécanique - Méthodes simplifiées (ISO 13792:2012)

Wärmetechnisches Verhalten von Gebäuden - Berechnung von sommerlichen Raumtemperaturen bei Gebäuden ohne Anlagentechnik - Vereinfachtes Berechnungsverfahren (ISO 13792:2012)

This European Standard was approved by CEN on 14 March 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Ref. No. EN ISO 13792:2012: E

Foreword

This document (EN ISO 13792:2012) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 163 "Thermal performance and energy use in the built environment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 89 “Thermal performance of buildings and building components” the secretariat of which is held by SIS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 13792:2005.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 13792:2012 has been approved by CEN as a EN ISO 13792:2012 without any modification.

Contents

Page

Introduction

Knowledge of the internal temperature of a room in warm periods is needed for several purposes, such as:

a) defining the characteristics of a room at the design stage, in order to prevent or limit overheating in summer;

b) assessing the need for a cooling installation.

The internal temperature is influenced by many parameters such as climatic data, envelope characteristics, ventilation and internal gains. The internal temperature of a room in warm periods can be determined using detailed calculation methods. ISO 13791 lays down the assumptions and the criteria to be satisfied for assessment of internal conditions in the summer with no mechanical cooling. However, for a number of applications, the calculation methods based on ISO 13791 are too detailed. Simplified methods are derived from more or less the same description of the heat transfer processes in a building. Each calculation method has its own simplification, assumptions, fixed values, special boundary conditions and validity area. A simplified method can be implemented in many ways. In general, the maximum allowed simplification of the calculation method and the input data is determined by the required amount and accuracy of the output data.

This International Standard defines the level, the amount and the accuracy of the output data and the allowed simplification of the input data.

No particular calculation methods are included in the normative part of this International Standard. As examples, two calculation methods are given in Annex A. They are based on the simplification of the heat transfer processes that guarantees the amount and the accuracy of the output data and the simplification of the input data required by this International Standard.

The use of these simplified calculation methods does not imply that other calculation methods are excluded from standardization, nor does it hamper future developments. Clause 6 gives the criteria to be satisfied in order for a method to comply with this International Standard.

Thermal performance of buildings — Calculation of internal temperatures of a room in summer without mechanical cooling — Simplified methods

1 Scope

This International Standard specifies the required input data for simplified calculation methods for determining the maximum, average and minimum daily values of the operative temperature of a room in warm periods:

a) to define the characteristics of a room at the design stage in order to avoid overheating in summer;

b) to define whether the installation of a cooling system is necessary or not.

Clause 6 gives the criteria to be met by a calculation method in order to satisfy this International Standard.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 6946, *Building components and building elements — Thermal resistance and thermal transmittance — Calculation method*

ISO 7345, *Thermal insulation — Physical quantities and definitions*

ISO 9050, *Glass in building — Determination of light transmittance, solar direct transmittance, total solar energy transmittance, ultraviolet transmittance and related glazing factors*

ISO 10077-1, *Thermal performance of windows, doors and shutters — Calculation of thermal transmittance — Part 1: General*

ISO 10292, *Glass in building — Calculation of steady-state U values (thermal transmittance) of multiple glazing*

ISO 13370, *Thermal performance of buildings — Heat transfer via the ground — Calculation methods*

ISO 13791, *Thermal performance of buildings — Calculation of internal temperatures of a room in summer without mechanical cooling — General criteria and validation procedures*

ISO 15927-2, *Hygrothermal performance of buildings — Calculation and presentation of climatic data — Part 2: Hourly data for design cooling load*

EN 410, *Glass in building — Determination of luminous and solar characteristics of glazing*

EN 673, *Glass in building — Determination of thermal transmittance (U value) — Calculation method*

EN 13363-1, *Solar protection devices combined with glazing — Calculation of solar and light transmittance — Part 1: Simplified method*